

## INDEX

- Augustus, Emperor, 92–93
- Caesar, Gaius Julius, 90–91, 92–93, 135, 202
- Catullus, 6, 280–282
- chirographa, 29–30
- Cicero, Marcus Tullius, 91–92, 134–135, 183, 202
- Claudius Tiberianus, 19, 36, 56, 63–64, 66–67, 105, 125, 154–155, 161–162, 163–164, 181, 275
- Claudius, Emperor
  - conservative spelling, 47
  - new letters, 8, 115
  - speech at Lyon, 212, 245–247
- contracts. *See* *chirographa*
- Fasti
  - Consulares*, 113–114
  - Triumphales*, 113–114
- foreign words, spelling of, 145, 153
- grammarians. *See* language, writers on
- language, writers on, 37–39
- Laudatio Turiae*, 113, 210, 245–247
- law, language of, 14–15, 83–84, 88–89, 114–118, 121, 199–200, 204
- poetry, 42, 82, 280–282
- Quintilian, 7, 13, 16–17, 38, 60–61, 114–118
- Res Gestae Divi Augusti*, 82, 113, 182, 210, 211–212, 245–248
- Rustius Barbarus, 35–36, 57, 61–62, 154, 181
- spelling traditions
  - army, 35–36, 57, 61–62, 154, 181
  - British, 186, 265–266
- spelling, optional
  - definition of, 1–3, 261
- testationes*, 29–30
- Tiberius, spelling of name, 256–257
- Virgil, 6, 47–48, 183
- vowels
  - lengthening, 43, 239, 244, 255
  - raising, 9, 40–41, 48, 53, 54, 59–60, 65, 109
  - shortening, 42–43, 54, 59, 61–62, 213, 233–235, 239–243, 250, 251–252

